



MONTAGE – ASSEMBLAGE – PEINTURE

Emile Folks - échelle 1/32^{ème}

Emile Folks - 1/32th scale

Techniques avancées



« This "tiger-butterfly" can also swim... !! »

LE "TIGRE-PAPILLON" - DH-82A/C TIGER MOTH

Ce diorama est l'occasion d'une première approche des techniques de résine pour rendre les effets d'eau et de mer. La résine utilisée ici n'a pas concrétisé nos espérances, mais elle a permis de mieux cerner les problèmes propres à ce matériau. C'est une résine époxyde (la résine polyester est à éviter absolument car elle travaille TOUJOURS dans le temps) aéronautique non vendue aux particuliers. Sa principale qualité est le faible rétrécissement des bords au séchage...

DH-82A/C TIGER MOTH

This diorama is a first approach to resin techniques for rendering water and sea effects. The resin used here didn't live up to our expectations, but it did give us a better idea of the problems inherent in this material. It's an epoxy resin (polyester resin is to be avoided absolutely, as it ALWAYS works over time), an aeronautical resin not sold to private individuals. Its main quality is the low shrinkage of the edges as it dries... Another brand, easier to obtain, is the subject of a tutorial [here](#) showing the technique for making "your" resin step by step...



L'appareil d'Emile Folks est un biplan de la dernière guerre. Le kit Matchbox à l'échelle 1/32ème date de... 1979 et demande des améliorations. Il deviendra ici - diorama oblige - un hydravion...

Emile Folks' aircraft is a biplane from the last war. The 1/32nd scale Matchbox kit dates from... 1979 and requires a number of improvements. It will become here - diorama oblige - a seaplane...



Première chose : coller et mastiquer les pièces en deux parties et poncer...
First thing: glue and putty the two-part parts, then sand...



Les traces de joints doivent devenir invisibles...
Traces of joints should become unseen...



Montage des ailes et empennage... Wing and tail assembly...



Vu la vétusté du kit, les fixations des ailes et des flotteurs plus ou moins voilées sont remplacés par des pièces en Evergreen...

Given the kit's age, the more or less warped wing and float attachments are replaced by Evergreen parts...



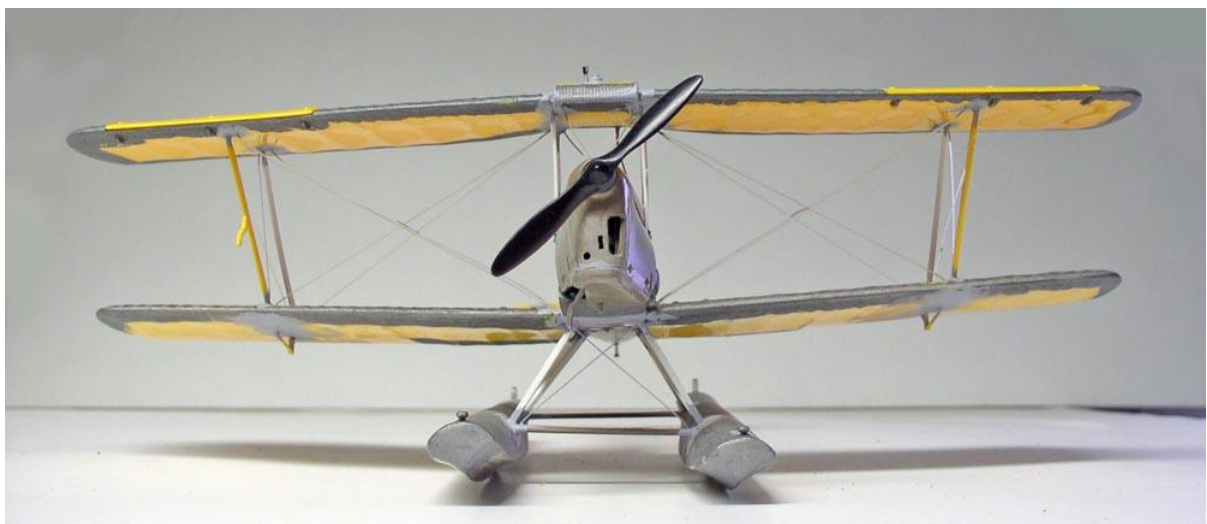
Lors du collage, il faut veiller à la symétrie de l'ensemble - ailes - empennage - flotteurs...

When gluing, care must be taken to ensure the symmetry of the whole assembly - wings, tailplane, floats...



Dans le collage de ces sous-ensembles réside la principale difficulté...

The main difficulty lies in gluing these sub-assemblies together...



On voit dans cette vue de face que les ailes sont légèrement déformées... Ce n'est pas dû au câblage mais plutôt à l'âge... Le haubanage est rajouté en fil de pêche. On perce les trous repérés par avance avec des micro-mèches, puis, une fois le fil collé, on rebouche les parties inférieures et supérieures au mastic, puis ponçage...

In this front view, the wings are slightly deformed... This is not due to the wiring, but rather to age... The guy wire is added with fishing line. The holes are drilled with micro-drills, and once the wire is glued in place, the upper and lower parts are filled with putty and sanded...

La peinture. - Painting



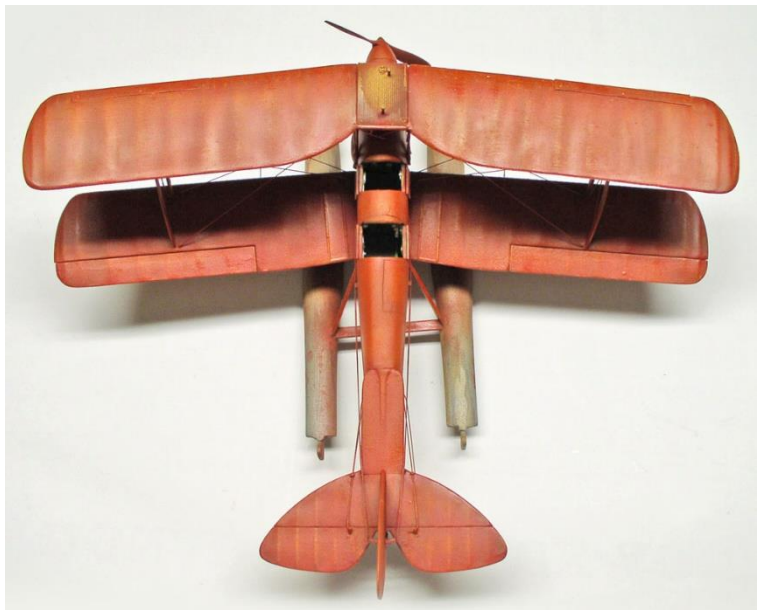
La peinture employée est l'huile Humbrol. Ici, une couche de sable clair a été passée pour uniformiser l'ensemble et du 160 a permis d'ombrer l'appareil...

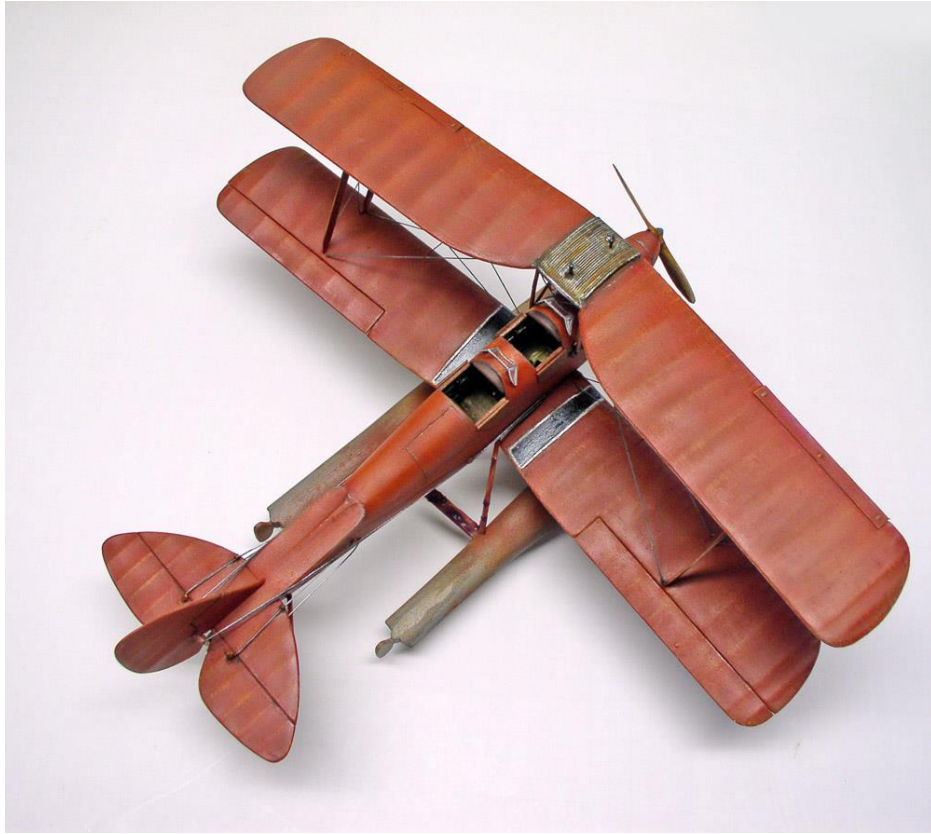
The paint used is Humbrol oil. Here, a layer of light sand was applied to even out the overall effect, and 160 was used to shade the aircraft...



J'ai décidé de le faire rouge à l'instar du dessin animé - magnifique - Porco Rosso de Myasaki qui m'a inspiré pour ce diorama...

I decided to make it red, like Myasaki's magnificent Porco Rosso cartoon, which inspired this diorama...





Les quatre vues ci-dessus montrent la progression de la peinture. Base 133 puis 73 - 153 - 60. Puis un filtre à la thérébentine est passé à base de 63. On continue avec un dry-brush de 20 - 60 - 100 - 82...

The four views above show the progression of the painting. Base 133 then 73 - 153 - 60. Then a therebentine filter at 63. We continue with a dry-brush of 20 - 60 - 100 - 82...



Une vue "réaliste" montrant les nombreux haubanages...
A "realistic" view of the numerous guy wires...



Ici l'hélice en bois est peinte sur une sous-couche blanche, puis à l'huile jaune de Naples et Terre de Sienne. Une fois sèche, elle sera vernie... Le réservoir d'huile (?) est vieilli à son tour avec un jus Terre d'Ombre et Terre de Sienne...

Here, the wooden propeller is painted over a white undercoat, then with Naples yellow oil and Terre de Sienne. Once dry, it will be varnished... The oil reservoir (?) is aged in turn with a Terre d'Ombre and Terre de Sienne juice...





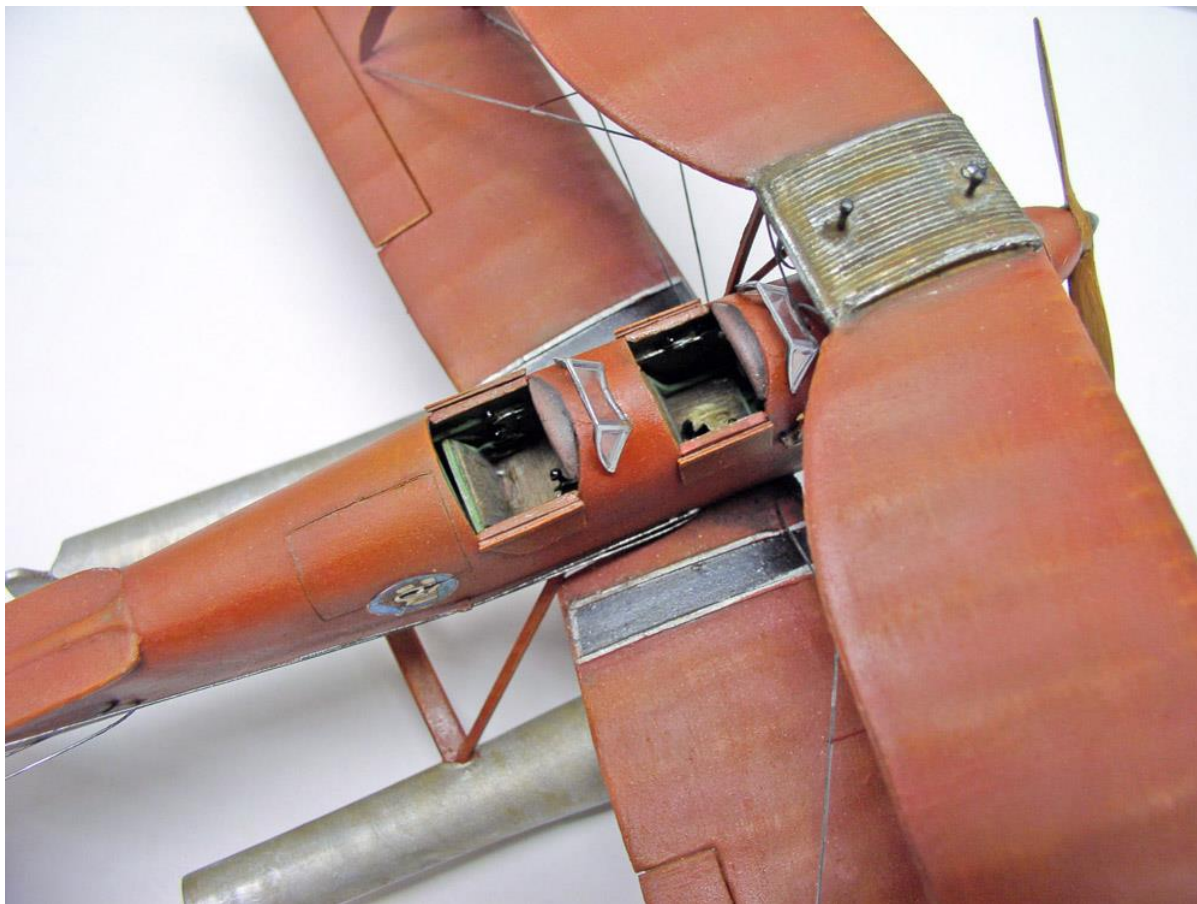
Peinture des flotteurs qui reçoivent un argent Models Master puis, une fois secs, un filtre à base de Terre d'Ombre et Terre de Sienne...

The floats are painted with Models Master silver and then, once dry, with a filter based on Terre d'Ombre and Terre de Sienne...



Les portillons de l'équipage ont été refaits en carte plastique, des écrous rajoutés sur l'échappement. Les decals apposés...

The crew doors were rebuilt in plastic card, and nuts were added to the exhaust. Decals affixed...



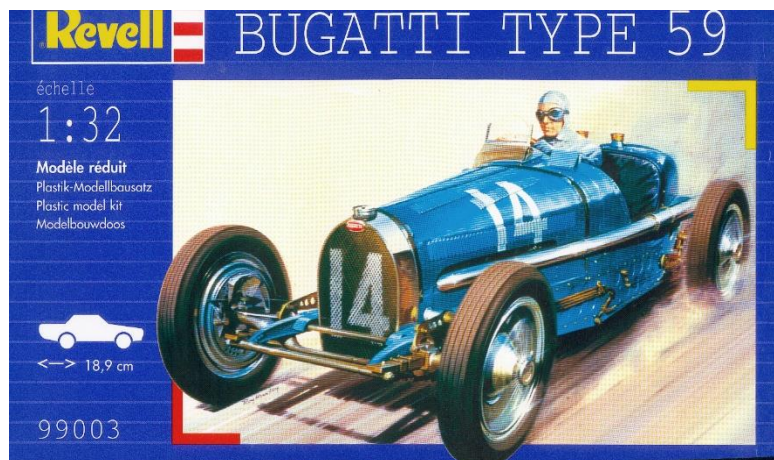
L'intérieur du poste de pilotage, très succinct sur la maquette a été amélioré à partir de documents photographiques du modèle réel...

The interior of the cockpit, very brief on the model, has been enhanced using photographic documentation of the real model...

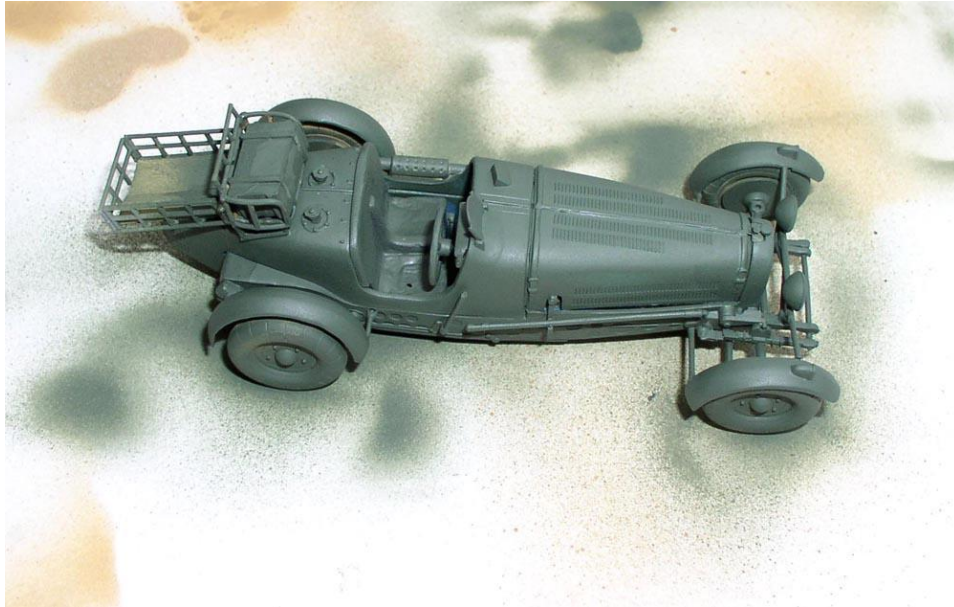




La Bugatti



Un vieux kit Matchbox réédité il y a quelques années par la marque Revell...
An old Matchbox kit reissued a few years ago by the Revell brand...



La voiture a été modifiée pour en faire un véhicule de BD. Un porte-bagage a été rajouté et les jantes à rayons sont remplacées par des "pleines". La peinture de base est un HI-2 overall green de Humbrol...

The car has been modified to make it a comic-book vehicle. A luggage rack has been added and the spoked rims have been replaced by "solid" ones. The base paint is HI-2 overall green from Humbrol...



Puis pose d'un olive sale de Models Master... Then a dirty olive from Models Master...



Un jus à base de noir et de 98 est passé sur l'ensemble. Après un dry-brush à base de 158 Humbrol, écaillage au pinceau fin à base d'un HX5 light aircraft grey Humbrol...

Une vue de face montrant au passage les phares. Les ampoules sont fabriquées en plastique translucide étiré à la flamme et peintes avec un acrylique jaune fluo Tamya...

A black and 98-based juice is applied. After dry-brushing with 158 Humbrol, fine-brush chipping with HX5 light aircraft grey Humbrol...

A front view of the headlights. The bulbs are made of flame-stretched translucent plastic and painted with Tamya fluorescent yellow acrylic...





Deux vues montrant l'écaillage complété avec un bleu 14...
 Two views showing the chipping completed with a blue 14...



Le véhicule reçoit un filtre à base de jus puis les finitions sont terminées. Tableau de bord, siège, volant, bagages, échappement, roues...

The vehicle receives a juice-based filter, then the finishing touches are completed. Dashboard, seat, steering wheel, luggage, exhaust system, wheels...

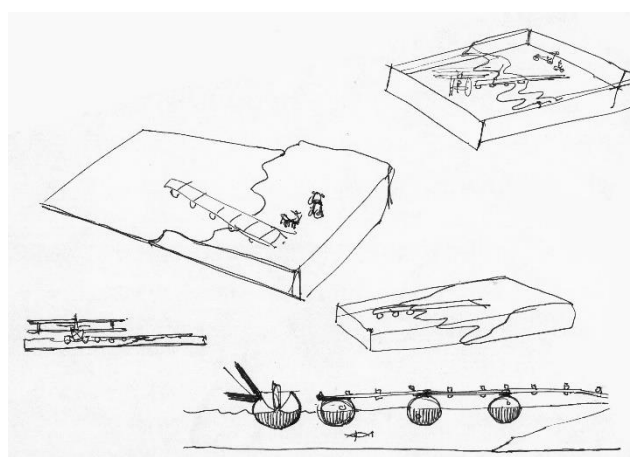
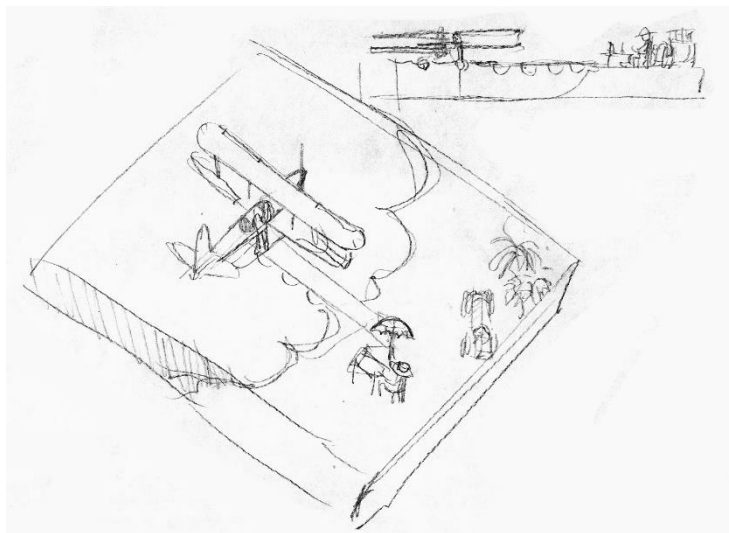
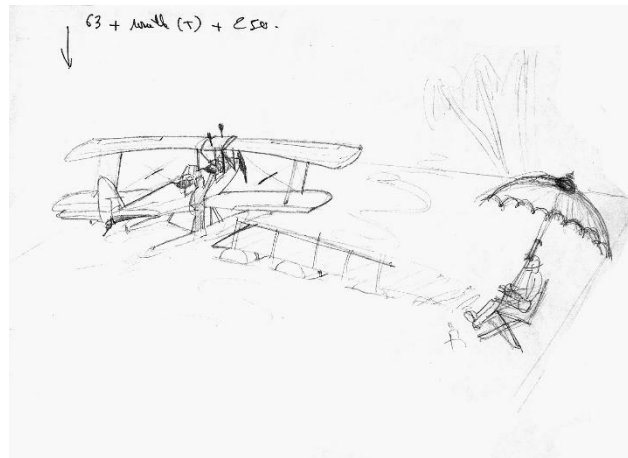


Quelques accessoires vont compléter la scène...

A few props complete the scene...



Le décor - The scenery



Quelques dessins ont servi pour trouver un bon visuel afin de mettre la sc  nette en valeur...

A few drawings were used to find a good visual to highlight the scene...



Des fûts et un tonneau en plastique vont servir pour fabriquer le ponton en balsa...

Plastic drums and a barrel will be used to make the balsa wood pontoon...



Le décor. Polystyrène extrudé et plâtre de Paris pour le sable. Contreplaqué pour le fond...

The decor. Extruded polystyrene and plaster of Paris for the sand, wood for the background...

Peinture décor

Decor paint



La base est peinte à partir d'acryliques Liquitex au pinceau...

The base is painted with Liquitex acrylics using a brush...



La finition de l'eau est faite à l'aérographe...

The water finish is airbrushed..

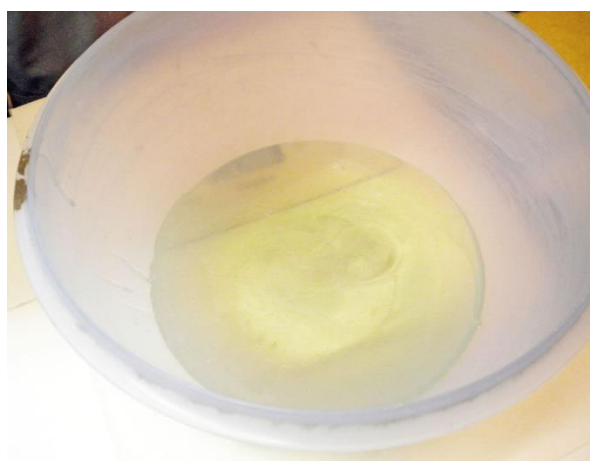


Le personnage et les accessoires sont mis en place et un flockage est rajouté pour unifier l'ensemble...

The character and accessories are put in place, and flocking is added to unify the whole...

La résine

Resin



La résine et le durcisseur. Les deux produits sont pesés pour connaître les doses en fonction du volume et de l'épaisseur à couvrir...

Resin and hardener. Both products are weighed to determine the correct doses for the volume and thickness to be covered...



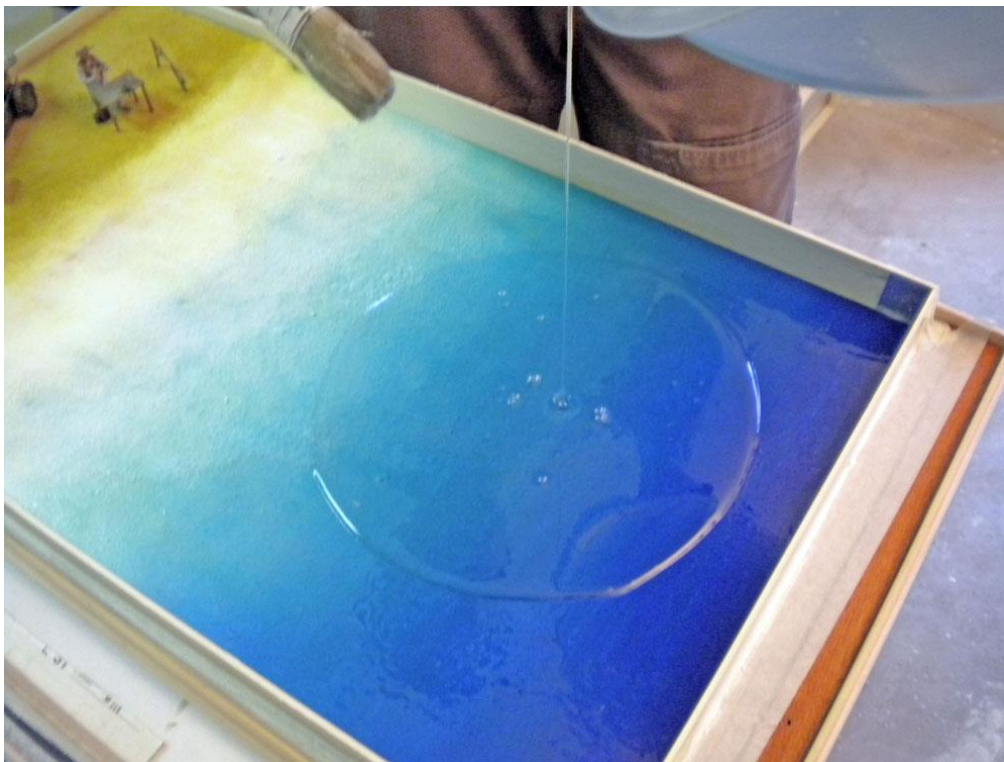
Le tout doit être parfaitement mélangé en évitant au maximum les bulles...
Everything must be perfectly mixed, avoiding bubbles as much as possible...



Un colorant bleu est rajouté pour améliorer l'effet de profondeur...
A blue colorant is added to enhance the depth effect...



Là encore, il faut veiller à faire remonter les bulles pour les éliminer...
Here again, you need to make sure the bubbles rise to eliminate them...



Coulage de la première couche... Pouring the first layer...



La première couche est posée. On procède par couche en moyenne ici de 3 ou 4mm...

The first coat is applied. The average layer here is 3 or 4mm...



Le bord est lissé pour éviter de l'épaisseur en fin de course...

The edge is smoothed to avoid thickness at the end of the stroke...



Préparation de la seconde couche. Mise en place du ponton...

Preparing the second coat. Installation of the pontoon...



On procède à la coulée de la deuxième couche... The second layer is poured...

Gel acrylique

Acrylic gel



Dès la coulée de la seconde couche, on procède à la pose de l'écume des vagues. Du gel acrylique Liquitex est déposé à l'aide de cure-dent et mis en forme...

As soon as the second layer has been poured, the wave foam is applied. Liquitex acrylic gel is applied with toothpicks and shaped...



Le résultat final...

The final result...





L'hydravion est mis en place avant la troisième couche. On tient compte du poids du mécanicien sur le flotteur droit pour accentuer l'inclinaison de l'appareil et on coule...

The seaplane is set up before the third layer. The weight of the mechanic on the right float is taken into account to accentuate the aircraft's inclination, and we sink...



Une photo montrant les couches successives déposées. On chauffe avec un sèche-cheveux la résine au moment où elle commence à durcir pour obtenir des vagues de houle. Le problème avec ce produit spécifique a été la réaction à la chaleur... Difficile d'obtenir des vagues régulières...

A photo showing the successive layers deposited. A hairdryer is used to heat the resin just as it begins to harden, to obtain swell waves. The problem with this specific product was the reaction to the heat... Difficult to obtain regular waves...





Un fond peint à l'acrylique est fixé à l'arrière du diorama...

An acrylic background is attached to the back of the scenery...



